中国现代文学名著经典(一)

香苹果数据中心制作

冰心作品集

一九九二年



需要全本请访问 www.ertongbook.com

1992 年作品集

冰 心 著

目　录

1992 年

我与古典文学 …… (2)
《许怀中散文新作选》序 …… (4)
致许怀中　(1 月 7 日) …… (6)
关于文学研究会 …… (7)
新春寄语 …… (9)
致萧乾　(1 月 30 日) …… (12)
致萧乾　(2 月 8 日) …… (13)
牵动了我童心的一文一画 …… (14)
致陈涛　(3 月 6 日) …… (17)
《周恩来与艺术家们》序言 …… (18)
《关于女人和男人》自序 …… (19)
归去来兮 …… (21)
三喜临门 …… (24)
中国人的严谨的亲属称呼 …… (26)
致宫玺　(4 月 19 日) …… (30)

致萧乾 文洁若 （4月30日） …… (31)
《冰心九旬文选》自序 …… (32)
致宫玺 （5月28日） …… (33)
关于岳王坟 …… (34)
痛悼邓颖超大姐 …… (37)
为北京图书馆建馆八十周年题词 …… (40)
五行缺火 …… (41)
清朝两位诗人的诗 …… (43)
一封回信 …… (45)
《泰戈尔研究》序 …… (46)
致尤廉 （10月14日） …… (47)
和我们祖国同步 …… (48)
为《未来作家》题词 …… (49)
心灵深处的叶圣陶老人 …… (50)
《绿的歌》自序 …… (52)
致宫玺 （11月11日） …… (53)
请大家都来读
《失落的小太阳——拐卖儿童纪实》 …… (54)
致尤廉 （11月17日） …… (56)
致黄伟经 （11月19日） …… (57)
给同志们拜个早年 …… (58)
从“一”数到“九十二” …… (59)
上“冰心研究会”全体同人书 …… (61)

1992 年

需要全本请访问 www.ertongbook.com

我与古典文学

我从5岁会认字读书起，就非常地喜爱中国古典文学。从《诗经》到以后见的《古文观止》、《唐诗三百首》、《古今诗词精选》等，我拿到后就高兴得不能释手。尤其对唐诗和宋词更为钟爱，以后又用元曲作我的大学毕业论文题目。我的初期写作，完全得力于古典文学，如二三十年代的《寄小读者》、《往事》等，内容是抒情多于叙事，句子也多半是文言。我觉得中国古典文学，文字精炼优美，笔花四照，尤其是诗词，有韵律，有声调，读到好的，就会过目不忘。我在谈“诗”时曾说过：谈到“诗”，我是“不薄今人爱古人”的，因为白话诗无论写得多好，我欣赏后就是背不下来。

中国古典文学中充满了美好的词汇，在翻译外国诗文时，也很得力。我只懂得英文，只要外国作者是用英文写的，我就愿意尝试（我不喜欢重译），如印度诗人泰戈尔的《吉檀迦利》、《园丁集》和几个短

篇小说，因为我曾在 1955 年和 1957 年两次访问过印度，又曾到过泰戈尔故居，对于印度的山水人物，比较了解，翻译时就不感到费力。至于亚剌伯的诗人纪伯伦的《先知》和《沙与沫》，只因他写的都是人类共同的人情物理，没有什么亚剌伯的特色，虽然我没有去过亚剌伯，译来也不困难。

总而言之，在创作和翻译上，精通中国古典文学，都有很大的帮助，尤其是在翻译上，如不娴熟中国文学“词汇”，就不能“得心应手”地做到“信”、“达”、“雅”中的“雅”字的。

1992 年 1 月 3 日欲雪之晨

（本篇最初发表于《古典文学知识》1992 年第 3 期。）

《许怀中散文新作选》序

我的故乡福建是祖国南疆沿海而多山的省份，它的山水的雄伟灵秀是描写不尽的。我回到故乡时才十一岁，只在福州城内外看过“三山”和鼓山，看得少又写不出来，辜负了故乡的山山水水。

幸而有位我的乡亲，散文名家许怀中教授，写了一本《香山翠湖集》[1]，他的那枝生花的妙笔，把故乡的历史、风俗、人物，尤其是山水，描写得精深细腻，情境交融。不读到他的散文，就无从领会到福建这一片土地壮丽灵秀的一切！我愿海内外的中国人民和能读中文的外国朋友，都来阅读这本好书，从中就能瞻仰并欣赏到在中国九百六十万平方公里的大地上，有这一片特别能使中国人民引以自豪的地方！

① 《香山翠湖集》出版时易名为《许怀中散文新作选》，作家出版社 1992 年 12 月出版。

冰　心

1992 年 1 月 6 日微雪之晨

（本篇最初发表于《福建日报》1992 年 2 月 2 日。）

致许怀中[1]

怀中乡亲：

去年病了一场，进了医院（房颤），把您的《香山翠湖集》序写晚了，心中非常不安，兹匆匆写上，不知可用否？顺祝春节合第吉祥！

冰　心

一九九二、一、七。

① 许怀中，1929年生，福建仙游人。1957年调厦门大学中文系执教，1983年晋升教授，调任福建省委宣传部副部长，任福建省文联主席。主要著作有《鲁迅与中国古典小说》、《鲁迅与文艺思潮流派》。散文集《秋色满山城》等。

关于文学研究会

舒乙来要我给“文学研究会成立七十周年”写篇纪念文章，他说“文学研究会的会员如今只有三位了，您是其中之一，应该写一篇回忆的东西”。

说来惭愧，七十年以前，我才 22 岁，是北京燕京大学文科三年级的学生。我之所以成为文学研究会的会员，是我的燕大同学许地山和瞿世英替我签上名的，事前并没有通知我！文学研究会在中央公园来今雨轩开会的时候，因为会员中如叶圣陶先生，周作人先生等，都是我的长辈，我实在没有胆子去参加。

在和文学研究会会员的来往中，有许地山和瞿世英以及郑振铎，那都是因为有同学和同乡的关系，而不是以文学研究会会员的身份来接触的。

现在可以回忆到的一段趣事，就是那时周作人先生是燕大国文系的教授，我上了他的课，我的毕业论文《元代的戏曲》也是由他审阅的，但他没有细看，

需授权才能读完 ebook.com

原样交还给我，说“就这样吧”，于是我就“轻而易举”地交了毕业论文，虽然我交得比同班们都晚。

这时还忆起一桩笑话：为的不好意思让人知道，我开始写作时，就用“冰心”为笔名，周先生只知道我的学名——谢婉莹，他在讲新文学课时还讲授过《繁星》和《超人》，我只是和同班们一起低头听着。

1992年1月15日阳光满案之晨

（本篇最初发表于《中国现代文学研究丛刊》1992年第2期。）

新 春 寄 语

《科技日报》让我写“新春寄语”，我当时真不敢答应，科技是第一生产力，对于国计民生，科技工作者是当今第一等人材，我这个略懂一点文艺的老人，能向他们讲些什么呢？

昨天照例到医院做一月一次的身体检查，在上午万车如蚁之中，作协的年轻司机，一面紧握着方向盘，注视前方，一面却开起车上的收音机听着京剧，一面在低低地哼唱，我从这里得到了启发。

我想科技学者工作是紧张而严肃的，容不得半点懈怠，但是在他们心里还记得一两首短短的、格律音调都很强很美的诗词，也许在进行科技试验等待结果的同时，嘴里哼这么一两句，“一张一弛”，也许有益于身心健康吧？

以下我选出中国古典文学中，最短的几首作品，以供参考：

秦风·蒹葭（之一）

蒹葭苍苍，白露为霜，
所谓伊人，在水一方。
溯回从之，道阻且长，
溯游从之，宛在水中央。

游子吟　孟郊

慈母手中线，游子身上衣，
临行密密缝，意恐迟迟归，
谁言寸草心，报得三春晖？

如梦令　李清照

昨夜雨疏风骤，浓睡不消残酒。
试问卷帘人，却道海棠依旧。
知否？知否？应是绿肥红瘦！

天净沙　马致远

枯藤老树昏鸦，小桥流水人家。
古道西风瘦马，夕阳西下，
断肠人在天涯。

己亥杂诗之一　龚自珍

九州生气恃风雷，
万马齐喑究可哀，
我劝天公重抖擞，
不拘一格降人材

以上选的都是中国历代很短很美、言志抒情的句子，我知道许多科学家，同时也还做诗填词，这篇东西，就算是“班门弄斧”吧。

（本篇最初发表于《科技日报》1992 年 2 月 9 日。）

致 萧 乾

饼干馆长大人：

大函和《文汇报》文章均拜领。您的字太“龙飞凤舞”了，大姐老了，实在看不清，是不是该骂？Shadick[①] 九十还结婚，真是老而不死。

即使你不乖，还是愿你

新春百吉！

大 姐

一，卅，一九九二

我又一次“房颤”，急救过来了，在家休息。小妹不让我见客。

（此信最初发表在《上海文史》1992 年第 4 期，文洁若：《冰心，一颗炽热的心。》）

① 谢迪克，三十年代在燕京大学执教的美国教授。

致 萧 乾

乾弟：

来信和附件都收到。我和苏雪林不熟，但她从台湾来信，我必复她。我的书不是我送的。许多年前我觉得她的《棘心》写得不错。如今内容也忘了。书也没有出。她对鲁迅的看法，没有告诉过我。你捐几万元给中央文史馆，极好。……

你真能写，我手里的一切刊物上都有你的文章。怪不得你钱多，分我一点，怎样？

最近又得一次“房颤”，急救过来了。小妹管我极严，“不见客，不写信”，但饼干舅舅除外。亲洁若一口。

大 姐

二，八，一九九二

（此信最初发表在《上海文史》1992 年第 4 期，文洁若：《冰心，一颗炽热的心》。）

需要全本请访问 www.ertongbook.com